

АКАДЕМИЯ НАУК СССР  
ИНСТИТУТ НАРОДОВ АЗИИ  
Ленинградское отделение

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ  
И ПРОБЛЕМЫ ИСТОРИИ КУЛЬТУРЫ  
НАРОДОВ ВОСТОКА

Тезисы докладов  
III годичной научной сессии ЛО ИНА  
май 1967 года

Ленинград 1967

для которого он пишет острые статьи - о туберкулезе, об айнских школах и т.п.

Художественная проза этого периода представлена такими произведениями как "Первая глава", "Деревенский дом", "Писатель, который не писал", "Бабушкина деревня", "Расставание с песней" и др.

Одни из этих произведений по тематике обращены в прошлое - к детским и юношеским годам писателя, другие - творческое раздумье автора над проблемами сегодняшнего дня.

Острее других стояла проблема "поворота". Она нашла отражение и в произведениях, написанных "по горячим следам" и продолжает осмысляться писателем и в послевоенные годы (рассказ "Объявление").

Применительно к собственному творчеству Накано рассматривает "поворот" лишь как морально-этическую проблему.

Годы войны и фашизма стали для писателя временем идейного и творческого мужания. Прозаические произведения этого периода написаны в характерной для Накано манере, приближающейся к жанру "ватакуси сёсацу". Формирование творческого метода писателя в значительной мере определялось условиями непрерывающейся борьбы. Что бы ни выходило из-под пера Накано Сигэхару в эти мрачные тяжелые годы, он каждой своей строчкой сопротивлялся насилию.

М.И.Никитина

### "ЖИТИЕ КЮНЁ" (XI в.) КАК ХУДОЖЕСТВЕННОЕ ПРОИЗВЕДЕНИЕ

1. "Житие Кюнё" относится к типу "полных" житий корейских буддийских подвижников, которым свойственны следующие особенности: такое житие рассказывает о жизни подвижника от рождения до его смерти. Непременным его условием является "исходная ситуация" - описание обстоятельств

чудесного рождения и детства, и "конечная ситуация" - описание чудес, связанных с кончиной подвижника, сообщение о строительстве храма на том месте, где жил подвижник, краткие сведения об учениках и их воспоминания об учителе и пр. В самом корпусе жития эпизоды могут располагаться либо в хронологической последовательности, либо группироваться тематически. Иногда оба принципа расположения материала сочетаются.

Житие этого типа всегда дробно, что является следствием интереса к личности как к комбинации ряда отношений (подвижник как слуга государя, подвижник и его заслуги перед учением и пр.). Эпизоды, иллюстрирующие отдельные положения, могут быть сами по себе скжетными, но житие в целом - бесскжетно.

Житие этого типа официально и торжественно. Эпизоды комические, развлекательные здесь не предусмотрены. Житие создает величественный, монументальный образ подвижника. Образ человека идеален, он определяется таким сразу же и до конца не изменяется. Этому типу житий свойственна прямолинейная идеализация.

П. "Житие Кинё" имеет своей особенностью разделение на десять тематических глав. Деление на главы дает четкую тематическую сетку, каждая ячейка которой заполнена скжетными эпизодами или бесскжетным материалом, расположенными в хронологической последовательности, которые иллюстрируют превосходную степень различных добродетелей подвижника, проявляемых им в чудесных деяниях.

Скжетный материал не имеет выхода за пределы глав в единый скжет произведения. Внутри глав подборка эпизодов также не дает единой скжетной нити. Замкнутость глав усиливает дробность "жития", доводя тенденцию к самостоятельности единичного до предельной четкости.

Однако, есть нечто, объединяющее это расчлененное произведение и сообщающее ему непрерывность движения. Это нечто, заменяющее скжетное движение (- наиболее привычный

нам вид динамики в прозаических произведениях) - нарастающее пафосное звучание.

Автор "Жития" в первой главе дает торжественный настрой произведению тем, что обращается к эпическим традициям. В дальнейшем он поддерживает этот настрой, прибегая к различным художественным средствам. (Выбор эпизодов, их сопоставление, введение параллельной темы, возведение будничного на уровень значительного и т.д.).

Начиная с середины произведения автор усиливает пафосное звучание таким образом, что каждая последующая глава имеет больший эмоциональный заряд, чем предыдущая. Эмоциональная кривая "Жития" идет вверх до конца произведения. "Житие" венчается послесловием, в котором автор переходит от повествовательного типа изложения, свойственного этому произведению, к образному.

Т.о. автор, предельно расчленивший произведение, должен был обратиться к такому художественному противовесу, как нарастающее пафосное звучание произведения, чтобы тенденция непрерывности, общности целого уравновесила тенденцию подробности и подчинила ее.

Р.Р.Орбели

#### ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ ТРОПЫ И ЯЗЫКОВЫЕ СРЕДСТВА ОПИСАНИЯ ПРЕДМЕТНОГО МИРА В НЕКОТОРЫХ ПАМЯТНИКАХ ГРУЗИНСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ XVIII в.

1. Постановка вопроса о языке и стиле грузинской письменности XVIII в. предполагает строгое разграничение понятий литературного языка и языка художественной литературы.

2. На протяжении всего столетия грузинский книжный язык подвергался глубоким изменениям. Процесс формирования нового книжного языка протекал на основе взаимодействия главным образом архаических норм классической гру-